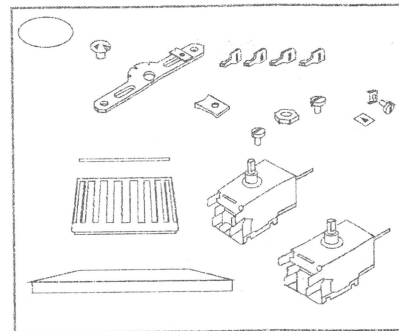


# VaRifix

**SERVICE REPLACEMENT THERMOSTAT  
THERMOSTAT DE RECHANGE  
SERVICE THERMOSTAT  
THERMOSTATI DI RICAMBIO  
VARIFIX SERVICE THERMOSTAT  
THERMOSTATO DE REPUESTO**



VC1 = K50-P1110	Compressor Refrigerator	Refrigerateur à Compresseur	Kühlschrank	Frigoriferi a compressore	Koelkast	Frigorifico a Compressor
VA2 = K50-P1174	Absorption Refrigerator	Refrigerateur à Absorption	Absorber Kühlschrank	Frigoriferi ad assorbimento	Absorptie Koelkast	Frigorifico Absorción
VF3 = K50-P1117	Freezer	Conservateur	Gefriermöbel	Freezer	Vriesmeubel	Congeladores
VP4 = K60-P1013	Refrigerator Push-button Defrost	Refrigerateur Degivrage Semi Auto	Kühlschrank Abtau Druckknopf	Frigoriferi con sbrinamento a pulsante	Koelkast Met Ontdoeknop	Frigorificos Deshielo Semi-Automático
VS5 = K54-P1102	Freezer Standard Signal	Congelateur Signal Standard	Gefriermöbel Aktiv Signal	Frigoriferi con segnale d'allarme standard	Vriesmeubel Signaal Normaal Uit	Congeladores Con Serial Standard
VR6 = K54-P3100	Freezer Reverse Signal	Congelateur Signal Inverse	Gefriermöbel Signal Passiv	Frigoriferi con segnale d'allarme invertito	Vriesmeubel Signaal Normaal In	Congeladores Con Serial Inversa
VB7 = K50-P1118	Bottle Cooler	Refrigerateur de Bouteilles	Flaschen Kühler	Refrigeratori di bottiglie	Flissenkoelkast	Enfriadores De Botellas
VW8 = K55-L5010	Window Air Conditioner	Conditionneur d'air Fenêtre	Fenster-Klima Gerät	Condizionatori da finestra	Raam Air Conditioner	Aire Conditionado De Ventana
VT9 = K59-L1102	Two Temperature Refrigerator	Refrigerateur à Deux Températures	Zwei Temperatur Kühlschrank	Frigoriferi a due porte	Twee-Temperaturen koelkast	Frigorificos Dos Temperatures
VTD9=K61-L2505	Two Temperature Refrigerator. SPDT	Refrigerateur à Deux Températures Commutateur unipolaire	Zwei Temperatur Kühlschrank: Einpoliger Umschalter	Frigoriferi a due porte. Unipolare de dos direcciones	Twee-Temperaturen koelkast. Nipolig-Tweewegs	Frigorificos Dos Temperatures Unipolare a due direzioni



## ENGLISH

### MOUNTING

The thermostat can be mounted either directly by using the centre mounting bush and nut or by using the adaptor bracket provided.

This bracket can be fitted in any one of four positions, by locating the small lug on the thermostat frame in one of the notches located on the periphery of the centre portion of the adaptor bracket. It can be used for clearance hole mounting, or for tapped hole mounting using the captive nuts provided.

If tapped holes are needed, fit the captive nuts to the bracketed and slide them to the required centres. Any excess length of bracket can be broken off along one of the two lateral grooves provided.

Lock the bracket to the control in the position required by means of the centre nut.

Install the control and secure by means of the mounting screws.

### NOTE

When installing the capillary tube, care must be taken to avoid kinks, twists or sharp bends in the tube.

No attempt should be made to shorten the tube in any circumstances.

The datum marker should be fitted in a suitable place of the liner.

Push-on connectors are provided for conversion where screw terminals were previously used.

Push dial knob onto dial shaft.

Use either numbered face of disc, or skirt as reference for calibration aligning 0 at lowest setting.

If using skirt, push disc into knob with plain face uppermost.

With VP4, use push-button instead of disc.

## FRANCAIS

### MISE EN PLACE

Le thermostat peut être fixé soit directement au moyen de l'écran central ou par l'intermédiaire de la plaque de adaptation jointe à l'appareil.

Cette plaque peut être orientée dans quatre positions différentes, en engageant l'ergot du thermostat dans l'une des encoches de la plaque. Cette plaque permet d'adapter le thermostat à l'entraxe des trous de fixation existants et à 2 écrous prisonniers sont fournis pour fixation de la plaque par vis dans trous existants.

Les écrous prisonniers peuvent être déplacés sur la plaque pour respecter l'entraxe des vis. Si besoin est on peut raccourcir la plaque en la cassant à l'endroit des empreintes de rupture.

Fixer la plaque sur le thermostat par l'écran central de celui-ci.

Fixer l'ensemble au moyen des vis.

### NOTA

Lors de la mise en place du capillaire éviter de l'aplatir, le tordre ou le plier à angle vif.

Ne tenter en aucun cas de raccourcir le capillaire. Avec la partie inutilisée, faire une boucle près du thermostat.

Mettre en place la flèche repère adhésive.

Des bornes embrochables sont fournies pour remplacer les coses à visser existantes.

Un modèle spécial VTH8 est spécialement conçu pour les réfrigérateurs de construction française. Consulter votre distributeur ou RANCO FRANCE.

Glisser le bouton sur l'axe.

Utiliser la face graduée de la jupe ou du disque pour la réglage en mettant le "0" dans la position la plus basse.

Quand on utilise la jupe, laissez entrer le disque dans le bouton sans monter l'écrou.

Pour le VP4 utiliser le poussoir à la place du disque.

## DEUTSCH

### MONTAGE

Der Thermostat kann entweder direkt mittels der Zentralbefestigung mit Mutter, oder unter Verwendung der Montageplatte montiert werden.

Diese Platte kann in 4 verschiedenen Positionen arretiert werden. Sie kann alternativ für Durchgangslöcher oder für Gewinde Verwendung finden.

Falls Gewinde benötigt wird, klemme die Gleitmuttern auf die Platte und schiebe sie in die gewünschte Position. Überstehende Teile der Platte können abgebrochen oder abgeschnitten werden.

Befestige die Platte auf dem Regler, unter Verwendung der Zentralbefestigungsmutter.

Montiere den Regler mit den Montageschrauben.

### BEACHT

Bei der Verlegung des Kapillarrohres müssen Beschädigungen durch Knickung, Verdrehen und scharfkantiges Abbiegen vermieden werden.

Unter keinen Umständen darf versucht werden, das Kapillarrohr zu kürzen.

Der Markierungspfeil ist entsprechend anzubringen.

Drücke Drehknopf auf die Drehachse.

Verwende entweder nummerierte Scheibe oder Zahnring als Kennzeichnung der niedrigsten Einstellung ("0"-Position).

Bei Verwendung des Zahnringes drücke Scheibe mit unbeschrifteter Oberfläche auf den Knopf.

Bei VP4 verwende Druckknopf anstatt Scheibe.

## ITALIANO

### MONTAGGIO

Il termostato può essere montato direttamente mediante la ghiera filettata e il dado oppure usando la staffetta sagomabile fornita quale accessorio.

Tale staffetta può essere montata praticamente in ogni posizione inserendo l'forcinetta verticale presente sulla cassa del termostato (fermo di posizionamento) in una delle tacche situate nella parte centrale della staffetta. Essa può essere adattata a montaggi con fori filettati o meno utilizzando i dadi forniti quali accessori.

Se sono necessari fori filettati, inserirli i dadi nella staffetta e farli scorrere lungo questa fino al raggiungimento della distanza voluta. L'eccessiva eccessiva lunghezza della staffetta può essere eliminata tagliando la stessa lungo una delle tacche gi' previste.

Fissare la staffetta al termostato nella posizione richiesta per mezzo del dado di fissaggio.

Installare il termostato e fissarlo per mezzo delle viti di montaggio.

### NOTA

Posizionando l'elemento sensibile fare attenzione ad evitare attorcigliature, strette angolarie e brusche pieghe di capillare.

Non tentare di accorciare il capillare per nessuna ragione.

I connettori ad innesto rapido sono costruiti in modo da adattare il termostato ad un eventuale fissaggio a vite dei cavi elettrici.

Applicare la manopola al perno quadrante.

girare il perno del termostato nella posizione più calda ed applicare alla manopola il disco o la ghiera allineando lo "0" alla tacca di riferimento.

Se si desidera utilizzare la ghiera, il foro al centro della manopola potrà essere ricoperto applicando il disco con la scala rivolta verso l'interno.

Nel caso del termostato VP4 il foro viene ricoperto del pulsante di sbrinamento.

## NEDERLANDS

### MONTAGE

De thermostaten kan direct door middel van een centrale beveiliging met moer worden gemonteerd, of door gebruikmaking van de

Dit type montage kan in 4 verschillende standen worden

aangebracht. De plaat kan zowel gebruikt worden voor montage

afgebroken. Bevestig de plaat op de thermostat met behulp van

Als de plaat te lang is, kan deze op de inkepingen worden

positie op plaat geschoven.

Als draaiaansluiting nodig is, worden de grijfmoeren in de juiste

Montage van de thermostat met behulp van de montage- Schroeven

aangetraakt worden.

Dan kan de thermostat met behulp van de montage- Schroeven

afgebroken. Bevestig de plaat op de thermostat met behulp van

Als de plaat te lang is, kan deze op de inkepingen worden

positie op plaat geschoven.

Als draaiaansluiting nodig is, worden de grijfmoeren in de juiste

Montage van de thermostat met behulp van de montage- Schroeven

aangetraakt worden.

Dan kan de thermostat met behulp van de montage- Schroeven

afgebroken. Bevestig de plaat op de thermostat met behulp van

Als de plaat te lang is, kan deze op de inkepingen worden

positie op plaat geschoven.

Als draaiaansluiting nodig is, worden de grijfmoeren in de juiste

Montage van de thermostat met behulp van de montage- Schroeven

aangetraakt worden.

Dan kan de thermostat met behulp van de montage- Schroeven

afgebroken. Bevestig de plaat op de thermostat met behulp van

Als de plaat te lang is, kan deze op de inkepingen worden

positie op plaat geschoven.

Als draaiaansluiting nodig is, worden de grijfmoeren in de juiste

Montage van de thermostat met behulp van de montage- Schroeven

aangetraakt worden.

Dan kan de thermostat met behulp van de montage- Schroeven

afgebroken. Bevestig de plaat op de thermostat met behulp van

Als de plaat te lang is, kan deze op de inkepingen worden

positie op plaat geschoven.

Als draaiaansluiting nodig is, worden de grijfmoeren in de juiste

Montage van de thermostat met behulp van de montage- Schroeven

aangetraakt worden.

Dan kan de thermostat met behulp van de montage- Schroeven

afgebroken. Bevestig de plaat op de thermostat met behulp van

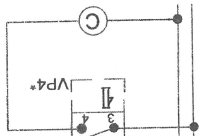
Als de plaat te lang is, kan deze op de inkepingen worden

positie op plaat geschoven.

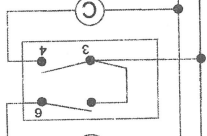
Als draaiaansluiting nodig is, worden de grijfmoeren in de juiste

Montage van de thermostat met behulp van de montage- Schroeven

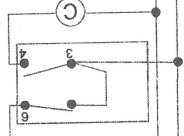
aangetraakt worden.



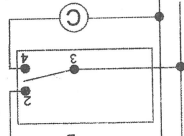
C Compressor  
L Light  
B Bypass Valve  
VC1 VB7  
VA2 VP4\*  
VF3 VW8



C Compressor  
L Lampe  
Umgehungsventil  
Vanne de Derivation  
VTD9



C Compressore  
Lamp  
Segnale  
Valvola di Derivazione  
Omloopventiel  
VTD9



C Compressor  
Luz  
Válvula de Derivación  
Lamp  
Segnale  
Valvola di Derivazione  
Omloopventiel  
VTD9

## ESPAÑOL

### MONTAJE

El thermostat puede ser montado en forma directa utilizando el

soporte central rosado y fuerza, o utilizando la placa de montaje

adaptable suministrada.

Esta placa de montaje puede ser colocada en cualquiera de

cuatro posiciones, sin embargo el agujero saliente de la superficie

central de la placa adaptable. La placa puede ser utilizada para

montaje por agujeros pesados o roscados mediante el uso de las

dos tuercas suministradas.

Si se necesitan agujeros roscados, colocar las tuercas en la placa

de montaje antes de montar el thermostat.

Trabaja la placa de montaje el thermostat en la posición requerida

por medio de la tuercas central.

Instalar el thermostat y fijarlo por medio de los tornillos de

montaje.

NOTAS

En la instalación del tubo capilar, se deben evitar pliegues y

anquillos vivos a toda costa.

Debe instalarse correctamente.

Utilizar el lado graduado del disco "O" del faldón para regular,

Poner el pulsador sobre el eje.

El thermostat debe colocarse en una posición adecuada

sobre la pared interna del arcaico.

Conectores eléctricos fueron utilizados para convertir cuando

CONTROL WITH "OFF" POSITION FOR HEAT LEAKAGE

DEFROST THERMOSTAT AVEC POSITION "ARET" POUR

REGLER PAR RESISTANCE

DE ROEST THERMOSTAT SANS POSITION "ARET"

CONTROL WITHOUT "OFF" USING HEATER ASSISTED

DEFROST THERMOSTAT AVEC POSITION "ARET" ET DEGRIVAGE

PAR RESISTANCE

REGELER OHNE "AUS" POSITION, FÜR ELEKTRISCHE

ABTÄUHLUNG

THERMOSTAT SENZA POSIZIONE "OFF" CON

SERVIAMENTO ELETTRICO

THERMOSTAT ZONDER "UIT" STAND VOOR

DESCONGELACION POR RESISTENCIA ELECTRICA

ONTDOING

DEFROST THERMOSTAT AVEC POSITION "ARET" POUR

REGLER PAR RESISTANCE

DE ROEST THERMOSTAT SANS POSITION "ARET"

CONTROL WITHOUT "OFF" USING HEATER ASSISTED

DEFROST THERMOSTAT AVEC POSITION "ARET" ET DEGRIVAGE

PAR RESISTANCE

REGELER OHNE "AUS" POSITION, FÜR ELEKTRISCHE

ABTÄUHLUNG

THERMOSTAT SENZA POSIZIONE "OFF" CON

SERVIAMENTO ELETTRICO

THERMOSTAT ZONDER "UIT" STAND VOOR

DESCONGELACION POR RESISTENCIA ELECTRICA

ONTDOING

DEFROST THERMOSTAT AVEC POSITION "ARET" POUR

REGLER PAR RESISTANCE

DE ROEST THERMOSTAT SANS POSITION "ARET"

CONTROL WITHOUT "OFF" USING HEATER ASSISTED

DEFROST THERMOSTAT AVEC POSITION "ARET" ET DEGRIVAGE

PAR RESISTANCE

REGELER OHNE "AUS" POSITION, FÜR ELEKTRISCHE

ABTÄUHLUNG

THERMOSTAT SENZA POSIZIONE "OFF" CON

SERVIAMENTO ELETTRICO

THERMOSTAT ZONDER "UIT" STAND VOOR

DESCONGELACION POR RESISTENCIA ELECTRICA

ONTDOING

DEFROST THERMOSTAT AVEC POSITION "ARET" POUR

REGLER PAR RESISTANCE

DE ROEST THERMOSTAT SANS POSITION "ARET"

CONTROL WITHOUT "OFF" USING HEATER ASSISTED

DEFROST THERMOSTAT AVEC POSITION "ARET" ET DEGRIVAGE

PAR RESISTANCE

REGELER OHNE "AUS" POSITION, FÜR ELEKTRISCHE

ABTÄUHLUNG

THERMOSTAT SENZA POSIZIONE "OFF" CON

SERVIAMENTO ELETTRICO

THERMOSTAT ZONDER "UIT" STAND VOOR

DESCONGELACION POR RESISTENCIA ELECTRICA

ONTDOING

DEFROST THERMOSTAT AVEC POSITION "ARET" POUR

REGLER PAR RESISTANCE

DE ROEST THERMOSTAT SANS POSITION "ARET"

CONTROL WITHOUT "OFF" USING HEATER ASSISTED

DEFROST THERMOSTAT AVEC POSITION "ARET" ET DEGRIVAGE

PAR RESISTANCE

REGELER OHNE "AUS" POSITION, FÜR ELEKTRISCHE

ABTÄUHLUNG

THERMOSTAT SENZA POSIZIONE "OFF" CON

SERVIAMENTO ELETTRICO

THERMOSTAT ZONDER "UIT" STAND VOOR

DESCONGELACION POR RESISTENCIA ELECTRICA

CONTROL WITHOUT "OFF" USING HEATER ASSISTED

DEFROST THERMOSTAT AVEC POSITION "ARET" POUR

REGLER PAR RESISTANCE

DE ROEST THERMOSTAT SANS POSITION "ARET"

CONTROL WITH "OFF" USING HEATER ASSISTED

DEFROST THERMOSTAT AVEC POSITION "ARET" ET DEGRIVAGE

PAR RESISTANCE

REGELER OHNE "AUS" POSITION, FÜR ELEKTRISCHE

ABTÄUHLUNG

THERMOSTAT SENZA POSIZIONE "OFF" CON

SERVIAMENTO ELETTRICO

THERMOSTAT ZONDER "UIT" STAND VOOR

DESCONGELACION POR RESISTENCIA ELECTRICA

ONTDOING

DEFROST THERMOSTAT AVEC POSITION "ARET" POUR

REGLER PAR RESISTANCE

DE ROEST THERMOSTAT SANS POSITION "ARET"

CONTROL WITHOUT "OFF" USING HEATER ASSISTED

DEFROST THERMOSTAT AVEC POSITION "ARET" ET DEGRIVAGE

PAR RESISTANCE

REGELER OHNE "AUS" POSITION, FÜR ELEKTRISCHE

ABTÄUHLUNG

THERMOSTAT SENZA POSIZIONE "OFF" CON

SERVIAMENTO ELETTRICO

THERMOSTAT ZONDER "UIT" STAND VOOR

DESCONGELACION POR RESISTENCIA ELECTRICA

ONTDOING

DEFROST THERMOSTAT AVEC POSITION "ARET" POUR

REGLER PAR RESISTANCE

DE ROEST THERMOSTAT SANS POSITION "ARET"

CONTROL WITHOUT "OFF" USING HEATER ASSISTED

DEFROST THERMOSTAT AVEC POSITION "ARET" ET DEGRIVAGE

PAR RESISTANCE

REGELER OHNE "AUS" POSITION, FÜR ELEKTRISCHE

ABTÄUHLUNG

THERMOSTAT SENZA POSIZIONE "OFF" CON

SERVIAMENTO ELETTRICO

THERMOSTAT ZONDER "UIT" STAND VOOR

DESCONGELACION POR RESISTENCIA ELECTRICA

ONTDOING

DEFROST THERMOSTAT AVEC POSITION "ARET" POUR

REGLER PAR RESISTANCE

DE ROEST THERMOSTAT SANS POSITION "ARET"

CONTROL WITHOUT "OFF" USING HEATER ASSISTED

DEFROST THERMOSTAT AVEC POSITION "ARET" ET DEGRIVAGE

PAR RESISTANCE

REGELER OHNE "AUS" POSITION, FÜR ELEKTRISCHE

ABTÄUHLUNG

THERMOSTAT SENZA POSIZIONE "OFF" CON

SERVIAMENTO ELETTRICO

THERMOSTAT ZONDER "UIT" STAND VOOR

DESCONGELACION POR RESISTENCIA ELECTRICA

ONTDOING

DEFROST THERMOSTAT AVEC POSITION "ARET" POUR

REGLER PAR RESISTANCE

DE ROEST THERMOSTAT SANS POSITION "ARET"

CONTROL WITHOUT "OFF" USING HEATER ASSISTED

DEFROST THERMOSTAT AVEC POSITION "ARET" ET DEGRIVAGE

PAR RESISTANCE

REGELER OHNE "AUS" POSITION, FÜR ELEKTRISCHE

ABTÄUHLUNG

THERMOSTAT SENZA POSIZIONE "OFF" CON

SERVIAMENTO ELETTRICO

THERMOSTAT ZONDER "UIT" STAND VOOR

DESCONGELACION POR RESISTENCIA ELECTRICA

## VT9 REPUESTOS PARA REFRIGERADOR DOMESTICO DE DOS PUERTAS (Opciones De Circuitos)

### (ZIE SCHAKELSCHEMA S) X19 VERANGANGER VOOR TWEE-TEMPERATUREN KOELKASTEN VOOR HUISHOUDELIJK GEBRUIK

#### Electric! VT9 THERMOSTAT DI RICAMBIO PER FRIGORIFERI A DUE TEMPERATURE (Possibili Schemi)

#### (Raccoramenti Possibili) VT9 SERVICE THERMOSTAT FÜR ZWEI-TEMPERATUR-KÜLSCHRÄNKE (Schaltbilder) Schemi

#### VT9 REPLACEMENT FOR TWO-TEMPERATURE DOMESTIC REFRIGERATORS (Circuit Options)

#### VT9 THERMOSTATS DE RÉCHANGE VT9 POUR RÉFRIGÉRATEURS DOMESTIQUES A 2 TEMPERATURES (Circuit Options)

#### (Raccoramenti Possibili) VT9 SERVICE THERMOSTAT FÜR ZWEI-TEMPERATUR-KÜLSCHRÄNKE (Schaltbilder) Schemi

#### Electric! VT9 THERMOSTAT DI RICAMBIO PER FRIGORIFERI A DUE TEMPERATURE (Possibili Schemi)

#### (ZIE SCHAKELSCHEMA S) X19 VERANGANGER VOOR TWEE-TEMPERATUREN KOELKASTEN VOOR HUISHOUDELIJK GEBRUIK

#### VT9 REPUESTOS PARA REFRIGERADOR DOMESTICO DE DOS PUERTAS (Opciones De Circuitos)

#### (Raccoramenti Possibili) VT9 SERVICE THERMOSTAT FÜR ZWEI-TEMPERATUR-KÜLSCHRÄNKE (Schaltbilder) Schemi

#### VT9 REPLACEMENT FOR TWO-TEMPERATURE DOMESTIC REFRIGERATORS (Circuit Options)

#### VT9 THERMOSTATS DE RÉCHANGE VT9 POUR RÉFRIGÉRATEURS DOMESTIQUES A 2 TEMPERATURES (Circuit Options)

#### (Raccoramenti Possibili) VT9 SERVICE THERMOSTAT FÜR ZWEI-TEMPERATUR-KÜLSCHRÄNKE (Schaltbilder) Schemi

#### Electric! VT9 THERMOSTAT DI RICAMBIO PER FRIGORIFERI A DUE TEMPERATURE (Possibili Schemi)

#### (ZIE SCHAKELSCHEMA S) X19 VERANGANGER VOOR TWEE-TEMPERATUREN KOELKASTEN VOOR HUISHOUDELIJK GEBRUIK

#### VT9 REPUESTOS PARA REFRIGERADOR DOMESTICO DE DOS PUERTAS (Opciones De Circuitos)

#### (Raccoramenti Possibili) VT9 SERVICE THERMOSTAT FÜR ZWEI-TEMPERATUR-KÜLSCHRÄNKE (Schaltbilder) Schemi

#### VT9 REPLACEMENT FOR TWO-TEMPERATURE DOMESTIC REFRIGERATORS (Circuit Options)

#### VT9 THERMOSTATS DE RÉCHANGE VT9 POUR RÉFRIGÉRATEURS DOMESTIQUES A 2 TEMPERATURES (Circuit Options)

#### (Raccoramenti Possibili) VT9 SERVICE THERMOSTAT FÜR ZWEI-TEMPERATUR-KÜLSCHRÄNKE (Schaltbilder) Schemi

#### Electric! VT9 THERMOSTAT DI RICAMBIO PER FRIGORIFERI A DUE TEMPERATURE (Possibili Schemi)

#### (ZIE SCHAKELSCHEMA S) X19 VERANGANGER VOOR TWEE-TEMPERATUREN KOELKASTEN VOOR HUISHOUDELIJK GEBRUIK

#### VT9 REPUESTOS PARA REFRIGERADOR DOMESTICO DE DOS PUERTAS (Opciones De Circuitos)

#### (Raccoramenti Possibili) VT9 SERVICE THERMOSTAT FÜR ZWEI-TEMPERATUR-KÜLSCHRÄNKE (Schaltbilder) Schemi

#### VT9 REPLACEMENT FOR TWO-TEMPERATURE DOMESTIC REFRIGERATORS (Circuit Options)

#### VT9 THERMOSTATS DE RÉCHANGE VT9 POUR RÉFRIGÉRATEURS DOMESTIQUES A 2 TEMPERATURES (Circuit Options)

#### (Raccoramenti Possibili) VT9 SERVICE THERMOSTAT FÜR ZWEI-TEMPERATUR-KÜLSCHRÄNKE (Schaltbilder) Schemi

#### Electric! VT9 THERMOSTAT DI RICAMBIO PER FRIGORIFERI A DUE TEMPERATURE (Possibili Schemi)